

ROBERT D. VAN VALIN, JR.  
LILIÁN GUERRERO

## 1. Introducción

De las relaciones gramaticales la noción de sujeto es, sin duda, la categoría más reconocida pero también la más compleja de caracterizar. En muchas lenguas del mundo, el sujeto suele ocupar una posición relativamente estable y/o marcarse de la misma manera en distintas construcciones. Por ejemplo, el sujeto se asocia a la frase nominal que aparece en posición inicial en la oración en inglés (1a) y a la frase nominal que recibe caso nominativo y establece la concordancia con un verbo finito en alemán (1b); se espera también que tanto el sujeto transitivo como el intransitivo compartan estas mismas propiedades (1c)<sup>2</sup>.

(1) a. *Pat saw Mary*  
'Pat vio a María.'

b. *Der Junge ha-t den Apfel gegessen*  
DET.M.SG.NOM chico haber-3SG.PRES DET.M.SG.ACU manzana comer.PASP  
'El chico se ha comido una manzana.'

c. *Die Männer sind in-s Geschäft gegangen*  
DET.M.SG.NOM chico estar-3PL.PRES en.DET.N.SG.ACU tienda caminar.PASP  
'El chico entró en la tienda.'

<sup>1</sup> El presente capítulo es una revisión y adaptación del artículo «Privileged syntactic arguments, pivots and controllers» publicado por el primer autor en *Studies in Role and Reference Grammar*, 2009.

<sup>2</sup> Abreviaturas: ABS = absolutivo; ACU = acusativo; AOR = aoristo; CLM = marcador de unión de cláusula; CNTRS = contrastivo; DAT = dativo; DEM = demostrativo; DEF = definido; DET = determinante; DIF = diferente; ESPEC = específico; ERG = ergativo; GEN = genitivo; IDENT = idéntico; INTS = intensificador; FP = frase pre- o posposicional; FR = frase referencial, lit. literalmente; NOM = nominativo; O = objeto; OBL = oblicuo; OI = objeto indirecto; PAS = pasado; PASP = pasado participio; PFV = perfecto; POS = posesivo; PL = plural; PRES = presente; PSA = argumento sintácticamente privilegiado; S = sujeto; SG = singular.

Aunque esta caracterización se ajusta bastante bien a las lenguas indoeuropeas, la asociación del argumento nominal en primera posición como sujeto resulta inadecuada en una lengua como el fijian (pacífico central), en donde este elemento siempre sigue al verbo (2b), o en guarijío (yutoazteca), en donde el sujeto puede ocupar cualquier orden dentro de la oración (2b) y los nominales no reciben caso gramatical.

- (2) a. *e gagi a dovu*  
 s.3SG triturar DET caña  
 ‘La caña ha sido triturada.’ (fijian; Dixon, 1988: 204)
- b. *Waní ihkóke-ru piípi sipichá Hustína*  
 Juan dar-PFV un vestido Agustina  
 ‘Juan le dio un vestido a Agustina.’ (guarijío; Félix, 2005: 188)
- c. *Waní piípi sipichá ihkóke-ru Hustína*  
 d. *ihkóke-ru Waní piípi sipichá Hustína*  
 e. *ihkóke-ru piípi sipichá Waní Hustína*  
 f. *Waní ihkóke-ru Hustína piípi sipichá*  
 g. *Waní Hustína ihkóke-ru piípi sipichá*  
 h. *Hustína ihkóke-ru piípi sipichá Waní*  
 i. *piípi sipichá Hustína ihkóke-ru Waní*

Tampoco lo es en construcciones en donde el sujeto recibe marcas de dativo mientras el objeto no se marca, como sucede en lezgian (caucásica del noreste) en (3a); en donde el sujeto de una oración intransitiva (3b) y el objeto de una transitiva (3c) comparten la misma marca, como en tongan (austronesa); o bien en lenguas en cuyo sistema de codificación de sujeto y objeto también influye el aspecto verbal, como ocurre en kabardín (caucásica del nordeste) en (3d-e).

- (3) a. *Zamiradi-z Diana aku-na.*  
 Zamira.OBL-DAT Diana ver-AOR  
 ‘Zamira vio a Diana.’ (lezgian; Haspelmath, 1993: 270)
- b. *Na’e lea ’a Tolu*  
 PAS hablar ABS Tolu  
 ‘Tolu habló.’
- c. *Na’e tāmāte’i ’e Tēvita ’a Kōlaiate.*  
 PAS matar ERG David ABS Goliath  
 ‘David mató a Goliath.’ (tongan; Churchward, 1953: 67-68)
- d. *s’āla-m txəł-ər Ø-ya-dž.*  
 chico-ERG libro-NOM 3SG-3SG-leer  
 ‘El chico está leyendo el libro (completamente).’
- e. *s’āla-r txəł-əm Ø-y-aw-dža*  
 chico-NOM libro-ERG 3SG-3SG-PRES-leer  
 ‘El chico está (involucrado en) leer el libro.’  
 (kabardín; Matasović, 2009: 305)

La Gramática del Papel y la Referencia (Role and Reference Grammar, en adelante RRG) surge como una teoría de relaciones gramaticales, pero cuestiona la noción tradicional de sujeto como un concepto primitivo y universal (Foley y Van Valin, 1977; Van Valin, 1977). El cuestionamiento sobre la universalidad de este concepto surge, precisamente, de lenguas con orden flexible o no configuracionales y lenguas no acusativas como las de (2) y (3), así como de lenguas activo-estativas en donde la codificación de los argumentos depende del tipo de predicado y el tipo de relaciones temáticas, como sucede en guaraní (tupí-guaraní), hurón (iroquesa) y pomo central (jokana). En lenguas indoeuropeas también se dan casos en donde el sujeto se comporta de manera no canónica (p. e., *Me gustan los chocolates amargos*), lo que sugiere que incluso en aquellas lenguas donde la noción de sujeto se sostiene para casi todos los tipos de construcciones, pueden aparecer casos discordantes.

Este capítulo tiene como objetivo revisar algunos principios básicos de la teoría de relaciones gramaticales a partir de la RRG, en particular las nociones de pivote, controlador y argumento sintácticamente privilegiado, conceptos que pueden pero no necesariamente coinciden con el sujeto tradicional. La información se organiza en dos partes. En la primera (§2) se define la noción de argumento sintácticamente privilegiado (Privileged Syntactic Argument, en adelante PSA) a nivel de la oración simple. En la segunda se discuten casos particulares en la selección de PSAs en construcciones complejas: en §3 se analiza la relación controlador-pivote en construcciones de propósito en inglés y en §4 la de las construcciones encadenadas en barai. En ambos casos se muestra que la selección del PSA varía, sea por el tipo de construcción (inglés), sea por el tipo de predicado y el grado de definitud de los participantes (barai).

## 2. Sujeto y pivotes sintácticos: argumento sintácticamente privilegiado

La noción de pivote se introdujo en la RRG en Foley y Van Valin (1984) para cubrir varias de las nociones relacionadas con la categoría sujeto; por pivote se entendía la frase nominal dentro de una cláusula que resulta crucial para procesos sintácticos como elevación, acceso a las cláusulas relativas, reflexivos, etc. Más tarde, la noción de pivote sintáctico se caracterizó como «en toda lenguas, hay construcciones en las cuales se presenta restricciones en donde las FNs y las FPs (argumentos y no argumentos) pueden estar involucradas; estas restricciones definen una función sintagmática privilegiada» para esa construcción (Van Valin, 1993: 56). Esa definición también resultó inadecuada para algunas construcciones y funciones específicas en lenguas particulares, y en Van Valin y LaPolla (Van Valin y LaPolla, 1997) se propuso el concepto de «argumento sintácticamente privilegiado» (PSA): una relación gramatical única y específica al tipo de construcción. Esto es, el PSA se especifica a partir de la construcción gramatical en la que aparece; los argumentos que no son PSA se describen como argumentos centrales directos u oblicuos.

La primera característica que identifica al PSA es que involucra una neutralización restringida de papeles semánticos con fines sintácticos en una construcción específica. Este concepto parte de la premisa de que una relación gramatical tiene dos propiedades esenciales. Primero, debe ser sintáctica o gramatical, pero no semántica; esto significa que no puede definirse exclusivamente en términos de papeles semánticos, i.e. el sujeto como agente. Por ejemplo, en una construcción en voz activa como *La arquitecta*

*diseñó el nuevo edificio*, la FR<sup>3</sup> sujeto *la arquitecta* es el agente y la FR objeto *el nuevo edificio* es el paciente; en la versión pasiva, *El nuevo edificio fue construido por la arquitecta*, el sujeto gramatical de la oración es el paciente, mientras que el agente (sujeto nocional) aparece como adjunto (no argumento). Así, el sujeto de una oración puede ser agente (activa) o paciente (pasiva), mientras que el agente puede o no funcionar como sujeto e incluso no aparecer, p. e., *El nuevo edificio fue construido con éxito*. A este tipo de patrones refiere el componente de «neutralización» de papeles semánticos.

Segundo, las relaciones gramaticales involucran restricciones. Así, la concordancia de un verbo finito se define a partir de la ocurrencia de un argumento que lo determine, p. e. el argumento central en posición inicial de la oración en inglés (1a), la FR en caso nominativo en alemán (1b, c). Para este tipo de construcciones y en estas lenguas, ese es el argumento sintácticamente privilegiado con respecto a la concordancia del verbo finito. En otras lenguas, el verbo finito debe concordar con más de un argumento y en esas construcciones la concordancia no distingue entre los argumentos de la construcción. Este es el caso de las marcas pronominales en lakota (siux) en (4a), en donde el verbo refiere pronominalmente tanto al sujeto como al objeto, o en vasco (aislada), en donde un verbo ditransitivo hace referencia a los tres argumentos centrales (4b). En estas construcciones y en estas lenguas, la concordancia no es una propiedad distintiva entre los argumentos y, por tanto, no involucra ningún estatus especial entre ellos.

(4) a. (Miyé) mathó ki hená na-wíčha-wa-x'ų  
 (1SG) oso DET DEM raíz-3O.PL-1S.SG-escuchar  
 'Yo escuché a esos osos.' (lakota; Van Valin, 2001: 51)

b. Ni-k hi-ri liburu-Ø bat oparitu d-i-a-t  
 1SG-ERG 2SG-DAT libro-ABS uno regular 3O.SG-haber-2OI.SG-1S.SG  
 'Yo te he regalado un libro.' (vasco; Laka, 1997)

Esto es, para que una relación gramatical esté presente en una construcción dada, es necesario que existan ciertas restricciones entre los argumentos. A esto se debe que la neutralización debe ser restrictiva y privilegiar un argumento sobre otro para determinada función. Al combinar los dos componentes, la neutralización de papeles semánticos y la restricción de argumentos para ciertas funciones, es posible establecer la relación gramatical primaria de uno de los argumentos para una función sintáctica específica y, entonces, seleccionar el argumento sintácticamente privilegiado de tal construcción.

Pudiera pensarse que el término PSA corresponde a un término alternativo a «sujeto», pero esto no es del todo cierto. Aunque tanto el sujeto como el PSA involucran neutralizaciones restringidas de papeles semánticos con fines sintácticos, difieren de manera importante. Primero, mientras que el sujeto es una propiedad gramatical como un todo, el PSA es una relación específica para cada tipo de construcción. En una construcción confluyen varias funciones sintácticas a la vez, tales como la concordancia de

<sup>3</sup> Véanse los argumentos en Van Valin (2005: 28) y Van Valin (2008) para reemplazar la anotación FN (frase nominal) por FR (frase referencial) en RRG.

verbos finitos, voz, relaciones de control, por lo que cada función puede privilegiar un argumento sobre otro (esto es, más de un PSA). Con el fin de elucidar estas diferencias, en lo que sigue se comentan dos ejemplos de una correspondencia fallida entre el sujeto tradicional y la selección de PSA.

Primero, en construcciones complejas del tipo de elevación (*raising*, *matrix-coding*), uno de los argumentos de la unidad dependiente no aparece en su posición canónica. En (5a), *my cats*, ‘mis gatos’, funciona como sujeto nocional y gramatical del verbo dependiente *enjoy*, ‘disfrutar’, pero en (5b) funciona como sujeto del verbo matriz *seem*, ‘parecer’; nótese que, en la versión elevada, el verbo dependiente aparece en infinitivo, mientras que *my cats* determina la concordancia con el verbo matriz. El ejemplo de (5b’) muestra que el objeto de la unidad dependiente no puede funcionar como sujeto del verbo matriz, por lo que el inglés limita aquellos argumentos (sujeto u objeto) que puede satisfacer esa posición. La función no canónica del sujeto dependiente es todavía más clara en el par de oraciones de (5c) en donde el sujeto dependiente aparece como en acusativo. A diferencia del inglés, en mandarín tanto el sujeto (6b) como el objeto dependientes (6c) pueden funcionar como argumentos sintácticos del verbo principal. En todos esos casos, el sujeto de la construcción establece cierta relación sintáctica con el verbo, matriz pero no necesariamente una relación semántica.

(5) a. *It seems that my cats really enjoy the garden*  
‘Parece que mis gatos disfrutaban del jardín.’

b. *My cats seem to enjoy the garden*  
‘Mis gatos parecen disfrutar del jardín.’

b’. \**My garden seems my cats to enjoy*

c. *Carol believes that he was sick*  
‘Carol cree que él está enfermo.’

c’. *Carol believes him to have been sick*  
‘Carol lo cree enfermo.’

(6) a. *Hǎoxiàng Lǐsì mǎi le chēzi*  
parecer Lisi comprar PFV coche  
‘Parece que Lisi compró un coche.’

b. *Lǐsì hǎoxiàng mǎi le chēzi*  
Lisi parecer comprar PFV coche  
‘Lisi parece haber comprado un coche.’

c. *Chēzi hǎoxiàng Lǐsì mǎi le*  
coche parecer Lisi comprar PFV  
‘[lit.] El coche parece Lisi haber comprado.’

(mandarín; tomado de Van Valin y LaPolla: 262)

En yaqui (yutoazteca), la única opción es la construcción de elevación (7a), en donde el sujeto dependiente funciona como sujeto del predicado matriz *bena*, ‘parecer’. El yaqui también ilustra el segundo ejemplo de discordancia entre sujeto y PSA. En la construcción transitiva de (7b), el agente del verbo supletivo *me’a*, ‘matar’, recibe caso

nominativo y el paciente, caso acusativo; nótese que el verbo supletivo no refleja el número del sujeto pero sí el del paciente. En esta construcción, el caso gramatical y los verbos supletivos privilegian distintos argumentos.

- (7) a. *Empo kaba'i-ta jinu-ka-m-ta bena*  
 2SG.NOM caballo-ACU comprar-PFV-CLM-ACU parecer  
 'Tú pareces haber comprado el caballo.'
- b. *U-me o'ow-im goi-ta me'a-k.*  
 DET-NOM.PL hombre-NOM.PL coyote-ACU.SG matar.SG-PFV  
 'Los hombres mataron al coyote.' (yaqui; Guerrero, 2006)

La segunda característica que define al PSA refiere a la división entre controladores y pivotes. En una construcción compleja del tipo «reducción por conjunción» como la del inglés en (8), coocurren dos PSAs: (i) la frase nominal *Alex*, que funciona como controlador de la referencia del argumento ausente en la segunda cláusula, y (ii) ese argumento ausente de la segunda cláusula el cual se identifica como pivote. Los controladores pueden determinar la concordancia verbal, funcionar como antecedentes de pronombres reflexivos o establecer la información referencial de un argumento ausente en una cláusula adyacente. Para el caso de (8), y al ser el inglés una lengua configuracional, los dos PSAs se restringen a la FR que aparece en la posición inicial de la construcción, *Alex*. Parte de la evidencia para establecer el PSA en términos de su posición pre- o posnuclear en inglés proviene de la agramaticalidad de *Pat*, la FR posnuclear de la primera unidad, como controlador del pivote (*\*Alex kissed Pat and [she] ran away*). Esta restricción es independiente de los papeles semánticos, tal como se muestra en las construcciones de (9).

- (8) CONTROLADOR PIVOTE  
*Alex<sub>i</sub> kissed Pat<sub>j</sub> and then \_\_\_\_<sub>i/\*j</sub> ran away<sup>4</sup>*  
 'Alex besó a Pat y corrió.'
- (9) a. *Pat<sub>j</sub> was kissed by Alex<sub>i</sub> and then \_\_\_\_<sub>\*ij</sub> ran away*  
 'Pat fue besada por Alex y entonces corrió.'
- b. *Alex ran up and \_\_\_\_ kissed Pat*  
 'Alex corrió y besó a Pat.'
- c. *\* Alex ran up and Pat kissed \_\_\_\_*
- d. *Alex ran up and \_\_\_\_ was kissed by Pat*  
 'Alex corrió y fue besado por Pat.'

En esas construcciones, el controlador del argumento ausente es la primera FR central de la primera cláusula, sin importar si corresponde al Actor *Alex* (8) o al Undergoer *Pat*

<sup>4</sup> La representación de '\_\_\_\_' es ilustrativa y no debe interpretarse como un argumento vacío o hueco (*gap*); véase Van Valin (2005: 230) para las convenciones técnicas utilizadas en RRG.

(9a), i. e. neutralización de papeles semánticos. De manera similar, el pivote corresponde a la primera FR central de la segunda cláusula (9b); esto explica la agramaticalidad de (9c), en donde el pivote refiere al argumento posnuclear. Tampoco importa si el pivote se interpreta como Actor (9b) o Undergoer (9d). El contraste entre (9c) y (9d) es notable, ya que el pivote en ambos casos es el Undergoer y la única diferencia entre ellos es la posición sintáctica del pivote: es posnuclear en una construcción en voz activa (9c), lo que es agramatical en este tipo de construcción, y prenuclear en una construcción en voz pasiva (9d).

Se podría pensar que todos esos patrones son finalmente sujetos etiquetados de una manera distinta, pero ese no es el caso. RRG reconoce dos tipos de PSAs: el primero tiene que ver con las nociones de controlador y pivote en construcciones particulares; en esos casos, los PSAs pueden definirse en términos sintácticos o semánticos; los PSAs descritos hasta ahora se han definido en términos sintácticos. El segundo se define solo en términos semánticos en construcciones que involucran verbos modales del tipo *tratar*, *planear*, *deber*, así como verbos de comando como *persuadir*, *ordenar* (véase Van Valin y LaPolla: §9.1.3.1, y Van Valin, 2005: §7.3.1). Por ejemplo, en (10a) el controlador del argumento ausente en la unidad dependiente es necesariamente el Actor de la unidad principal, mientras que en (10b) es el Undergoer de la unidad principal.

- (10) a. *John<sub>i</sub> tried <sub>i</sub> to open the door*  
 ‘Juan trató de abrir la puerta.’  
 b. *Peter<sub>i</sub> ordered John<sub>j</sub> <sub>\*ij</sub> to open the door*  
 ‘Pedro le ordenó a Juan abrir la puerta.’

El segundo sentido del término PSA es más general y refiere al patrón generalizado de controladores y pivotes individuales. Si la mayor parte de las construcciones en una lengua dada presenta el mismo tipo de neutralizaciones y restricciones para sus pivotes y controladores sintácticos, entonces la selección del PSA será lo suficientemente generalizada como para identificarla como una propiedad de tal lengua. Solo en esos casos los PSAs sintácticos corresponderán a la noción de sujeto. En lo que resta del capítulo se analizan construcciones específicas en donde la relación controlador-pivote muestra patrones particulares.

### 3. Construcciones de propósito en inglés y la preferencia del Undergoer como PSA<sup>5</sup>

Nocionalmente, las construcciones de propósito denotan la realización de una actividad (el evento principal) con la intención de que otro evento se lleve a cabo (el evento dependiente o propositivo [Thompson, 1985; Cristofaro, 2003]). Sintácticamente, esta noción suele manifestarse en más de un tipo de estructuras complejas incluso en una misma lengua (véase Guerrero, en este volumen). Por ejemplo, en una construcción

<sup>5</sup> A pesar de los intentos de traducción de los macropapeles Actor y Undergoer, las traducciones propuestas para el segundo, o tienen poco sentido si son traducciones literales (p. e., sobrellevador), o no se libran de una fuerte connotación pacientiva y de afectación (p. e., padecedor), la cual no forma parte del concepto original. Por tal motivo, y con el fin de conservar cierta sistematicidad en los textos sobre RRG escritos tanto en inglés como en español, se conservan los términos Actor y Undergoer como parte del metalenguaje de la teoría.

donde el evento principal refiere a un verbo sintácticamente intransitivo, el controlador del pivote del evento propositivo es el argumento único, el Actor; esto se cumple tanto en inglés (11a) como en español (11b). Cuando el verbo es transitivo, las relaciones de controlador-pivote resultan más complejas, ya que tanto el Actor como el Undergoer de la unidad principal pueden funcionar como el controlador y, más importante, el pivote en la unidad dependiente puede mostrar distintas restricciones (11c-d).

- (11) a. *Pat went to the library to buy the new RAE grammar.*  
 b. Paty fue a la librería a/para comprar la nueva gramática de la RAE.  
 c. *Pat bought the RAE grammar to read (\*it).*  
 d. Paty compró la gramática de la RAE para leer(la).

En este tipo de construcciones destacan dos características fundamentales: la ausencia de un argumento central en el evento propositivo y las relaciones de control entre los participantes de los dos eventos. Con respecto al primer aspecto, el argumento ausente corresponde al pivote, mientras que el controlador del pivote generalmente se encuentra en la unidad matriz. En lenguas como el inglés en donde el orden de los argumentos nominales es crucial, el pivote puede ser la FR prenuclear del verbo en infinitivo, pero también el posnuclear. Si se compara la construcción de (12a) con la de (13a), es evidente que la FR prenuclear del evento intencionado (p. e., sujeto), puede omitirse cuando es idéntico al Actor principal (12a), o expresarse de manera explícita cuando se trata de un Actor distinto (13a). Lo que no es posible es la codificación explícita de la FR posnuclear (objeto) en la unidad dependiente, tal como se evidencia por la agramaticalidad de (12b) y (13b).

- (12) a. *Pat<sub>j</sub> brought the book<sub>i</sub> \_\_\_\_<sub>j</sub> to read \_\_\_\_<sub>i</sub>*  
 b. *\*Pat<sub>j</sub> brought the book \_\_\_\_<sub>j</sub> to read it*  
 ‘Pat compró el libro para leer(lo).’
- (13) a. *Pat brought the book<sub>i</sub> for her sister to read \_\_\_\_<sub>i</sub>*  
 b. *\*Pat brought the book for her sister to read it*  
 ‘Pat compró el libro para su hermana para que lo leyera.’

En la construcción de propósito del inglés, el argumento obligatoriamente ausente es la FR posnuclear del evento propositivo, el Undergoer de *leer*. A su vez, el controlador de ese pivote corresponde también a la FR posnuclear de la actividad principal, el Undergoer de *comprar*. La FR prenuclear de la unidad dependiente, el Actor de *leer*, puede estar implícito (11a, c) y (12a) en cuyo caso, el controlador es el Actor de la actividad principal, *Pat*; también puede estar explícito y referir a un tercer participante (13a); en el último caso, el sujeto de la oración principal no participa en el evento dependiente, por lo que su primacía se ve suprimida. Dicho de otra manera, se establece una relación de controlador-pivote que puede involucrar, de manera opcional, argumentos centrales prenucleares (sujeto) y, de manera obligatoria, los argumentos posnucleares (objetos), lo que explica la agramaticalidad de (12b) y (13b).

Nótese que el equivalente de estas construcciones en español no necesariamente implica las mismas restricciones. El Actor principal es el controlador del argumento ausente en (11b, d) y el equivalente de (12a). Sin embargo, a diferencia del inglés, el pivote de la unidad dependiente en (12a) puede estar implícito o puede codificarse con un pronombre correferencial, p. e., *Paty compró el libro para leer(lo)*. Para la cons-



trucción de (13b), donde los Actores son distintos, el equivalente más acertado sería algo como *Paty le compró el libro a su hermana para que lo leyera*<sup>6</sup>.

Aunque desde perspectivas distintas, tanto Jones (1991) como Cutrer (1993) han analizado las relaciones de control en construcciones de propósito en inglés. Para las construcciones en donde el pivote es el Undergoer como en (12a), Jones identifica dos propiedades: (i) el objeto implícito está obligatoriamente controlado por un argumento de la unidad principal y (ii) el sujeto no necesariamente está controlado por un argumento explícito en la construcción, sino que puede inferirse pragmáticamente. En términos de la RRG, hay una relación obligatoria de controlador-pivote entre los Undergoers de ambas unidades, pero opcional entre los Actores. Así pues, en una situación como la de (14a) cabe la posibilidad de que sean otros, y no yo, los que disfruten del vino; si ese mismo participante aparece explícito, este se marcará de manera no canónica (14b). Los ejemplos provienen de Schmidtke-Bode (2009: 63).

- (14) a. *I<sub>i</sub> bought a Shiraz<sub>j</sub> \_\_\_\_\_<sub>i</sub> to enjoy \_\_\_\_\_<sub>j</sub> with the dinner*  
 ‘Traje el vino para disfrutar con la cena.’  
 b. *I bought a Shiraz<sub>j</sub> for John to enjoy \_\_\_\_\_<sub>j</sub> with the dinner*  
 ‘Traje el vino para Juan para que disfrute con la cena.’

Desde la sintaxis, se proponen dos tipos de construcciones nocionalmente relacionadas pero que difieren en términos de las restricciones que ofrece el pivote. Cutrer (1993: 175-176), adoptando la propuesta de Bach (1982), distingue entre las construcciones de propósito en (15a) y las construcciones racionales o de razón (*rationale*) en (15b) introducidas por *in order (to)*, ‘para que’. De acuerdo con Cutrer, el controlador del pivote en (15b) es el Actor *Juan*, y el controlador en (15a) es el Undergoer *Mary*. Aunque solo el último tipo puede aparecer en posición inicial de la construcción (15b’), lo que distingue a las racionales de las de propósito es que aquellas no permiten argumentos ausentes distintos al sujeto. Entonces, (15c’) se descarta como una construcción de propósito dada la ocurrencia explícita del pivote, mientras que (15c) es aceptable como una construcción del tipo racional. Los ejemplos de (15a) y (15b) provienen de Cutrer.

- (15) a. *John<sub>i</sub> bought Mary<sub>j</sub> a piano<sub>k</sub> \_\_\_\_\_<sub>j</sub> to play \_\_\_\_\_<sub>k</sub>*  
 a’. *\*To play, John bought Mary a piano*  
 ‘Juan le compró a María un piano para tocar.’  
 b. *John<sub>i</sub> bought Mary<sub>j</sub> a piano<sub>k</sub> in order \_\_\_\_\_<sub>i</sub> to play it*  
 b’. *In order to please her, John bought Mary a piano*  
 ‘Juan le compró a María un piano para que lo tocara.’  
 c. *Pat brought the book in order (for her sister) to read it*  
 c’. *\*Pat brought the book in order (for her sister) to read \_\_\_\_\_*  
 ‘Pat trajo el libro para leerlo/para que su hermana lo leyera.’

<sup>6</sup> Una traducción literal de (13b) como *Paty compró el libro para su hermana para leer*, en donde el pivote es un argumento ausente, resulta extraña en español. Dadas estas diferencias, en lo que sigue las traducciones en español pueden no coincidir estructuralmente con las construcciones del inglés.

Aunque el pivote de las construcciones de propósito del inglés puede corresponder a la posición del sujeto, estas deben incluir de manera obligatoria un argumento posnuclear como pivote. Dado el caso, las relaciones de control obligatorio en estas construcciones se caracterizan como sigue en RRG: el PSA en la unidad principal corresponde a la FR central posnuclear (el Undergoer como controlador), y el PSA en la unidad propositiva refiere a la FR central posnuclear (el Undergoer como pivote). La construcción en (12a) establece una relación de control opcional entre Actores y es la única que involucra la función tradicional de sujeto<sup>7</sup>.

Otro tipo de construcciones de propósito que tampoco involucran al sujeto tradicional es el de (16). El verbo *put*, ‘poner’, requiere dos FRs posnucleares, un argumento central directo (tema) y un argumento-adjunto (locación) marcado con una preposición. Lo atractivo de las construcciones en (16) es que el pivote puede ser cualquiera de los dos argumentos no Actores: el complemento de la preposición *in*, ‘en’ (16a), o el tema o Undergoer (16c). En una construcción racional, estos mismos argumentos pueden expresarse de manera pronominal como en (16b) y (16d), respectivamente.

- (16) a. *John built a chest to put his clothes in* \_\_\_\_  
 b. *John built a chest \*(in order) to put his clothes in it*  
 ‘Juan construyó un armario para colgar su ropa en él.’  
 c. *John bought some clothes to put* \_\_\_\_ *in his new chest*  
 d. *John bought some clothes \*(in order) to put them in his new chest*  
 ‘Juan compró algo de ropa para colgarla en su nuevo armario.’

Para resumir, el hecho de que las relaciones controlador-pivote en las construcciones de propósito del inglés no necesariamente involucren al sujeto es relevante por dos motivos: (i) muestran que la noción de PSA no puede equipararse con el sujeto tradicional y (ii) evidencian la naturaleza del PSA como específica a la construcción. De esto se desprende que, incluso en una lengua como el inglés en donde las relaciones gramaticales se asumen de manera canónica, la noción de sujeto puede ser un tanto paradójica, pues el PSA en las oraciones de (8) y (9) no es el mismo que en las de (10), ni tampoco en las de (11) a (16). Este tipo de variación en los PSAs no es raro en las lenguas del mundo, y en muchas la variación es todavía más compleja (véanse Van Valin y LaPolla: §6.3, y Van Valin, 2005: §4.2).

## 4. Encadenamiento de cláusulas y selecciones variables de PSAs

En inglés, tanto el Actor como el Undergoer de un verbo transitivo pueden servir como PSA y establecer concordancia con un verbo finito; esta selección depende de la voz del verbo; p. e., en *John kills the ducklings*, el Actor *Juan* es el PSA, mientras que en *The ducklings are killed by John*, el Undergoer *patitos* es el PSA. Este tipo de PSA se reco-

<sup>7</sup> Fuera del inglés, los estudios sobre cláusulas de propósito tratan por igual oraciones de (11) a (15) a partir de su significación (Cristofaro, 2003; Thompson *et al.*, 2007). Para una visión tipológica de este tipo de construcciones, véase Guerrero (en este volumen).

noce como «pivote variable», pues la selección del argumento que sirve como pivote (o controlador) no es fija y varía entre las construcciones. Esta selección variable se sostiene en construcciones acusativas o ergativas, con marcación en el dependiente o en el núcleo. En muchas otras lenguas, en cambio, la selección del PSA no es flexible: con un verbo intransitivo, el argumento único funciona como PSA en varias construcciones, sin importar si corresponde al Actor o al Undergoer, mientras que con un verbo transitivo solo el Actor puede funcionar como PSA en la misma construcción. Este tipo de PSA se identifica como pivote o controlador invariable. Lenguas de este tipo son el lakota (siux), engá (transneoguineana) y warlpiri (pama-ñungana), las cuales suelen carecer del proceso de voz (Van Valin, 2005: §4.2 y §4.3). Este patrón sugiere que la existencia de PSAs variables en una lengua suele correlacionarse con la existencia de alguna oposición de voz. La lengua barai (papúa-neoguineana; Olson, 1978, 1981) es excepcional en ese aspecto, pues presenta PSAs variables pero carece de una construcción formal de voz. La codificación de argumentos únicos de un verbo intransitivo se ejemplifica en (17) y (18).

- (17) a. *Fu difuri*  
3SG correr  
'Él está corriendo.'
- b. *E ije (fu) difuri*  
persona DEF 3SG correr  
'El hombre está corriendo.'
- b'. *E be difuri*  
persona [+SPEC] correr  
'Un (cierto) hombre está corriendo.'
- b''. *E-be difuri*  
persona-[-SPEC] correr  
'Alguien está corriendo.'
- c. *Fu-ka difuri*  
3SG-INTS correr  
'Él está realmente corriendo.'
- d. *E ije fu-ka difuri*  
persona DEF 3SG-INTS correr  
'El hombre está realmente corriendo.'
- (18) a. *Fu visi*  
3SG enfermo  
'Él está enfermo.'
- b. *E ije (fu) visi*  
persona DEF 3SG enfermo  
'El hombre está enfermo.'
- c. *Fu-ka visi*  
3SG-INTS enfermo  
'Él está realmente enfermo.'

- d. *E ije fu-ka visi*  
 persona DEF 3SG-INTS enfermo  
 ‘El hombre está realmente enfermo.’

En la construcción de (17), *difuri* es un verbo activo en donde el participante único es el Actor, mientras que en (18) *visi* es un verbo estativo que toma un Undergoer. El argumento único, cuando es nominal y definido, puede codificarse dos veces a través del pronombre de tercera persona singular *fu*, como en (17b, d) y (18b, d). Además, el intensificador *ka* se puede agregar al pronombre como un clítico, como en (17c, d) y (18c, d). Nótese que en los ejemplos de (d), al nombre *e* «persona» le siguen el artículo definido, la copia pronominal y la partícula de intensificador. Asimismo, las FRs indefinidas puede ser específicas (17c') o no específicas (17b'). Dado que el argumento único de un verbo intransitivo generalmente actúa como el PSA, es pertinente considerar la copia pronominal y el intensificador como elementos que codifican el PSA en esas construcciones.

Los verbos transitivos en *barai* se organizan en dos clases: los del tipo-A toman un Actor animado, el cual puede ser potencialmente agente; los del tipo-U toman un Undergoer animado y pueden acompañarse de un Actor inanimado, el cual no puede ser agentivo. Las propiedades relevantes de los verbos tipo-A se ilustran en (19).

- (19) a. *Fu na kan-ie*  
 3SG 1SG golpear-1SG  
 ‘Él me golpeó.’
- b. *E ije (fu) na kan-ie*  
 persona DEF (3SG) 1SG golpear-1SG  
 ‘El hombre me golpeó.’
- c. *Fu-ka na kan-ie*  
 3SG-INTS 1SG golpear-1SG  
 ‘Él realmente me golpeó.’
- c'. \* *Fu na-ka kan-ie*  
 ‘Él realmente me golpeó.’
- d. *E ije fu-ka na kan-ie*  
 persona DEF 3SG-INTS 1SG golpear-1SG  
 ‘El hombre realmente me golpeó.’
- d'. \* *E ije na-ka kan-ie*  
 ‘El hombre realmente me golpeó.’
- e. *Ame ije (fu) e ije kan-a*  
 niño DEF (3SG) persona DEF golpear-3SG  
 ‘El niño golpeó al hombre.’
- e'. \* *Ame ije e ije fu kan-a*  
 ‘El niño golpeó al hombre.’
- f. *Ame ije fu-ka e ije kan-a*  
 niño DEF 3SG-INTS persona DEF golpear-3SG  
 ‘El niño realmente golpeó al hombre.’

f'. \* *Ame ije e ije fu-ka kan-a*  
 'El niño realmente golpeó al hombre.'

El orden de constituyentes en estas construcciones es de AUV, y la codificación de propiedades PSA que presenta el argumento único en verbos intransitivos se conserva en la primera FR del verbo transitivo, el Actor. Este patrón es evidente en los ejemplos de (19b-f) y en la agramaticalidad de (18c', d', e', f'), en donde la codificación de PSA recae en la segunda FR, el Undergoer. Nótese que, en todos esos casos, el núcleo verbal concuerda con el Undergoer, no con el Actor. Obsérvense ahora los ejemplos de verbos de tipo-U en (20).

- (20) a. *Adame ije e n-one (bu) visinam-ia*  
 enfermedad DEF persona 1SG-POS (3PL) enfermar-3PL  
 'La enfermedad enfermó a mi gente.'
- a'. \* *Adame ije (fu) e n-one visinam-ia*  
 'La enfermedad enfermó a mi gente.'
- b. *Adame ije e n-one bu-ka visinam-ia*  
 enfermedad DEF persona 1SG-POS 3PL-INTS enfermar-3PL  
 'La enfermedad realmente enfermó a mi gente.'
- b'. \* *Adame ije fu-ka e n-one visinam-ia*  
 'La enfermedad realmente enfermó a mi gente.'
- c. *Ije na visinam-ie*  
 3SG 1SG enfermar-1SG  
 'Eso me enfermó.'
- d. *Ije na-ka visinam-ie*  
 3SG 1SG-INTS enfermar-1SG  
 'Eso realmente me enfermó.'
- d'. \* *Ije-ka na visinam-ie*  
 'Eso realmente me enfermó.'

El patrón de codificación de PSA con verbos del tipo-U difiere de manera importante con respecto a los del tipo-A, pues el argumento en segunda posición funciona como PSA (Undergoer). Si esta codificación se le asigna al argumento en primera posición (Actor), la construcción es agramatical (20a', b', d'). Esta situación es bastante sorprendente, pues indica que la posición del PSA dentro de la construcción depende de la clase del verbo. Estas correspondencias se resumen en (21).

- (21) a. Verbos tipo-A: PSA FR V  
 b. Verbos tipo-U: FR PSA V

Dado que el PSA con verbos del tipo-A es el Actor, se podría argumentar que estos verbos siguen un patrón acusativo, y, viceversa, ya que el PSA de verbos del tipo-U corresponde al Undergoer, entonces siguen un patrón ergativo. Parte de las evidencias para postular posiciones particulares de PSAs provienen de cláusulas encadenadas de referencia cruzada (*switch-reference*) como las de (22).

- (22) a. *Ame ije fu-ka na kan-ie-na \_\_\_ ko*  
 niño DEF 3SG-INTS 1SG golpear-1SG-IDENT huir  
 ‘El niño<sub>i</sub> realmente me golpeó y \_\_\_<sub>i</sub> huyó (\*yo huí).’
- b. *Bara ije ame ije fu-ka ised-a-na \_\_\_ barone*  
 niña DEF niño DEF 3SG-INTS desairar-3sg-IDENT morir  
 ‘La niña realmente desairó al niño<sub>i</sub> y \_\_\_<sub>i</sub> murió (\*ella murió).’

En (22a) el verbo en la primera cláusula es del tipo-A y el controlador es el argumento en posición inicial, el Actor *ame ije fu-ka*, ‘el niño’; el pivote es el argumento único de *ko*, ‘huir’. El participante que huye solo puede ser interpretado como el niño, no como el hablante (1era persona del singular). En (22b), en cambio, el verbo en la primera cláusula es del tipo-U y el controlador es el argumento prenuclear, el Undergoer *ame ije fu-ka*, ‘el niño’; el pivote es de nuevo el argumento único del verbo intransitivo *barone*, ‘morir’. Es decir, el participante que muere solo puede interpretarse como el niño. Aunque faltaría comentar algunas otras propiedades del sistema de construcciones de referencia cruzada del barai, este par de ejemplos permite ver que el PSA en cláusulas con verbos del tipo-A ocupa una posición distinta al PSA de construcciones con verbos del tipo-U. Al mismo tiempo, la selección del PSA involucra otro tipo de complicaciones en barai, en particular que el estatus de definitud de un argumento afecta a la posibilidad de si este puede o no servir como un PSA. Esto se ilustra en (23) y (24).

- (23) a. *E ije fu-ka fanu ije kan-ia*  
 persona DEF 3SG-INTS animal DEF golpear-3PL  
 ‘El hombre realmente golpeó a los animales.’
- b. *Fanu ije bu-ka e-be kan-ia*  
 animal DEF 3PL-INTS persona-[-SPEC] golpear-3PL  
 ‘Alguien realmente golpeó a los animales.’
- b’. \* *E-be fu-ka fanu ije kan-ia*  
 ‘Alguien realmente golpeó a los animales.’
- c. *Fanu be fu-ka e-be kan-a*  
 animal [+SPEC] 3SG-INTS persona-[-SPEC] golpear-3SG  
 ‘Alguien realmente golpeó a cierto animal.’
- c’. \* *E-be fu-ka fanu be kan-a*  
 ‘Alguien realmente golpeó a cierto animal.’

Estos ejemplos involucran el verbo del tipo-A *kan-*, ‘golpear’. En (23a) el Actor y Undergoer son definidos y el orden de constituyentes es  $A_{\text{PSA}} \text{UV}$ . En cambio, en (23b) el Undergoer es definido pero el Actor es indefinido/no específico, en cuyo caso el Undergoer definido aparece en la posición de PSA, mientras que el Actor no específico ocupa la posición prenuclear. Tal como sugiere (23b’), el orden  $A_{\text{PSA}} \text{UV}$  no se permite en esta situación. De manera similar, en (23c) el Undergoer es indefinido/específico, mientras que el Actor es indefinido/no específico y, de nuevo, el Undergoer debe ocupar la posición inicial y funcionar como PSA. En otras palabras, un argumento definido y/o específico tiene primacía sobre uno indefinido y/o no específico, independien-

temente del papel semántico. Un patrón similar *mutatis mutandum* se observa con verbos del tipo-U.

- (24) a. *Bara ije ame ije fu-ka mad-a*  
niña DEF niño DEF 3SG-INTS agradecer-3SG  
'Las niñas agradaron al niño.'
- b. *E-be bara ije bu-ka mad-a*  
persona-[-SPEC] niña DEF 3PL-INTS agradecer-3SG  
'Las niñas realmente agradaron a alguien.'
- b'. \**Bara ije e-be mad-a*  
'Las niñas agradaron a alguien.'
- c. *E-be ame ije fu-ka mad-a*  
persona-[-SPEC] niño DEF 3SG-INTS agradecer-3SG  
'Alguien realmente agradó al niño.'

Dado que la posición del PSA corresponde a la posición prenuclear con verbos del tipo-U, las restricciones tienen un efecto sobre cuál de las FRs puede ocurrir en tal posición. Cuando el Actor y Undergoer son ambos definidos (24a), el orden debe ser AU<sub>PSA</sub> V. En cambio, cuando el Actor es definido y el Undergoer indefinido/no específico (24b), entonces el Actor aparece en la posición prenuclear; ese patrón del tipo-U es semejante al de (23b). El orden AU<sub>PSA</sub> V se descarta en una situación donde el Undergoer es indefinido (24b'). En (24c) se presenta el orden canónico, pues el Undergoer es definido y el Actor no específico. El mismo orden presentan los argumentos de (23c') pero, dado que el verbo en aquella construcción es del tipo-A, el ejemplo resulta agramatical. Esto es, la gramaticalidad de ciertos órdenes de constituyentes depende tanto del estatus definido de los argumentos nominales como del tipo de verbo.

En barai se presenta otra complicación más, pues la lengua tiene una serie de partículas que marcan información nueva y contrastiva y, curiosamente, las FRs que reciben esas partículas no pueden ocurrir en la posición de PSA. Este patrón se ejemplifica en (25).

- (25) a. *Fu-kae ij-iebe a-e*  
3SG-INTS hombre DEF-CNTRS construir-PAS  
'EL HOMBRE realmente lo construyó.'
- a'. \* *E ij-iebe fu-ka ije sa-e*  
'EL HOMBRE realmente lo construyó.'
- b. *Ame ij-iebe bara ije bu-ka mad-a*  
niño DEF-NUEVO niña DEF 3PL-INTS agradecer-3SG  
'Las niñas realmente agradaron AL NIÑO.'
- b'. \* *Bara ije ame ij-iebe fu-ka mad-a*  
'Las niñas realmente agradaron AL NIÑO.'

El marcador *-iebe* indica información contrastiva; con un verbo tipo-A, el Actor marcado con *-iebe* no puede ocurrir en la posición inicial PSA, como se muestra en (25a, a').

De manera similar, con un verbo tipo-U, un Undergoer marcado con *-iebe* tampoco puede ocurrir en la posición preverbal del PSA (25b, b'). Esto es, hay una restricción de definitud en la selección y posición del PSA en *barai*, la cual se puede representar con la jerarquía en (26a) y la restricción general propuesta en (26b). Aquí, los pronombres personales cuentan como definidos; además, existe una restricción general que descarta a las FRs marcadas como información nueva o contrastiva en función de PSA.

- (26) a. Jerarquía de definitud:  
definido > indefinido específico > no marcado > indefinido no específico.
- b. Restricción en la selección de PSA:  
la FR en posición PSA debe ser más baja en la jerarquía de definitud que el resto de los argumentos de la construcción.

Los ejemplos en (23) y (24) muestran, por tanto, que el *barai* tiene PSAs variables y las consecuencias de estos patrones son significativas para el sistema de referencia cruzada en construcciones complejas. Así, en (22a), el controlador corresponde al Actor de la cláusula inicial *ame ije fu-ka*, 'el niño', y el sufijo *-na* en el verbo indica que es correferencial con el argumento único del verbo *ko*, 'huir'; en este caso, los argumentos correferenciales en la segunda cláusula se omiten. En (22b), el controlador es el segundo argumento, el Undergoer, y el sufijo *-na* señala la correferencia con el argumento único de *barone*, 'morir', el pivote, que también se omite. El controlador con un verbo tipo-A es el argumento identificado en la posición de PSA, mientras que el controlador con un verbo tipo-U corresponde al argumento consignado como PSA en ese tipo de verbos. En los primeros dos ejemplos, el verbo en la segunda cláusula es intransitivo y, por tanto, el argumento único actúa como pivote y PSA. En el siguiente par de ejemplos, las dos cláusulas involucran verbos tipo-A.

- (27) a. *Fu juae me-na — fae kira*  
3SG jardín hacer-IDENT cerca sujetar  
'Él<sub>i</sub> hizo un jardín y luego sujetó<sub>i/\*j</sub> la cerca.'
- b. *Fu juae me-mo fu fae kira*  
3SG jardín hacer-DIF 3SG cerca sujetar  
'Él<sub>i</sub> hizo el jardín y él<sub>\*i/j</sub> sujetó una cerca.'

En los dos ejemplos, el controlador es el Actor de la primera cláusula y el pivote el Actor en la segunda; cuando los dos son correferenciales, el pivote se omite (27a), mientras que, cuando son distintos, aparece en el verbo el sufijo *-mo*, que indica PSAs distintos, y, por tanto, el Actor de la segunda cláusula está explícito. Este pronombre aún se considera el pivote de la construcción, pues es el argumento cuya referencia se establece de manera explícita en el verbo. En todas las construcciones descritas hasta ahora, la selección del PSA corresponde al patrón por *default*. ¿Qué pasa cuando hay una selección distinta? Esta posibilidad se ilustra en los siguientes ejemplos.

- (28) a. *Ame ije fu-ka na kan-ie-na — ko* (= [22a])  
niño DEF 3SG-INTS 1SG golpear-1SG-IDENT huir  
'El niño<sub>i</sub> realmente me golpeó y luego huyó (\*huí).'



- b. *Na-ka e-be kan-ie-mo fu ko*  
 1SG-INTS persona-[-SPEC] golpear-1SG-DIF 3SG huir  
 ‘Alguien<sub>i</sub> realmente me golpeó y luego él<sub>i</sub> huyó.’
- b’. *Na-ka e-be kan-ie-na — ko*  
 1SG-INTS persona-[-SPEC] golpear-1SG-IDENT — huir  
 ‘Alguien<sub>i</sub> realmente me golpeó y luego huí.’

En (28a), el Actor es el PSA en la primera cláusula y actúa como controlador. En (28b, b’), el Actor es indefinido/no específico, mientras que el Undergoer –un pronombre personal– es definido. Por lo tanto, en términos del postulado en (26) el Undergoer y no el Actor debe funcionar como controlador, el PSA. Si el Actor de *kan-*, ‘golpear’, es el mismo participante que huye, entonces se indica que son PSAs distintos con el sufijo verbal *-mo* y el pronombre de tercera persona singular *fu* (28b). En cambio, si el Undergoer de *kan-* es quien huye, entonces este aparece en la posición inicial de PSA y funciona como controlador en una construcción de PSAs idénticos (28b’). Por tanto, con verbos tipo-A, el controlador no necesita ser el Actor; puede ser el Undergoer si está más alto en la jerarquía de definitud que el Actor. El mismo tipo de contraste puede observarse en los ejemplos que siguen, tanto con respecto al controlador (29a, a’) como al pivote (29b, b’).

- (29) a. *Miane ije fu sak-i-mo fu barone*  
 tizón DEF 3SG golpear-3SG-DIF 3SG morir  
 ‘El tizón lo<sub>i</sub> golpeó y luego él<sub>i</sub> murió.’
- a’. *Fu miane sak-i-na — barone*  
 3SG tizón golpear-3SG-IDENT — morir  
 ‘Un tizón lo<sub>i</sub> golpeó y luego murió.’
- b. *Na i me-mo miane ije na sak-ie*  
 1SG trabajo hacer-DIF tizón DEF 1SG golpear-1SG  
 ‘Yo estaba trabajando y el tizón me golpeó.’
- b’. *Na i me-na — miane sak-ie*  
 1SG trabajo hacer-IDENT — tizón golpear-1SG  
 ‘Yo estaba trabajando y el tizón me golpeó.’

En (29a), el Actor y el Undergoer tienen el mismo estatus con respecto a (26a), por ello el Actor *miane ije*, ‘el tizón’, es el PSA y controlador; el verbo recibe la marcación de PSAs idénticos en la cláusula inicial, pues el Undergoer es el argumento que establece la correferencia con el argumento único de la segunda cláusula. Sin embargo, en (29a’) el Actor refiere a una FR indefinida, lo que significa que el Undergoer pronominal es el PSA y controlador; dada la correferencialidad entre este y el argumento único de la segunda cláusula, entonces la construcción involucra PSAs idénticos. La misma situación se observa en relación con el pivote en la segunda cláusula en (29b, b’). En (29b), las dos FRs son equivalentes en términos de definitud y, por tanto, *miane ije*, ‘el tizón’, es el Actor y pivote; el controlador es el pronombre de primera persona del singular *na*. En esta construcción no hay argumentos correferenciales, razón por la cual el verbo recibe el sufijo *-mo* de PSAs distintos y aparece un Undergoer pronominal en la segunda cláusula. En contraste, en (29b’) el Actor en la segunda cláusula no tiene marca de definitud y, por lo tanto, el pronombre sirve como pivote. Dado que el controlador en la primera cláusula y el pivote en la segunda son idénticos, el verbo de la

primera unidad recibe el sufijo *-na* y el pivote se omite en la segunda. En síntesis, tanto el controlador como el pivote en esos ejemplos son PSAs variables.

Hasta ahora, todos los verbos transitivos son del tipo-A; Olson (1978, 1981) presenta muy pocos ejemplos de construcciones con verbos tipo-U y, por tanto, no es posible generalizar. Entre los pocos ejemplos que se proporcionan, se identifican tres clases de construcciones: una en la cual ambos verbos son del tipo-U (30); una en donde la primera cláusula tiene un verbo tipo-U y la segunda uno intransitivo o del tipo-A que toman Actor (31), y la última en donde la primera cláusula tiene un verbo tipo-A y la segunda uno del tipo-U (32).

(30) *Ije na ninaek-ie-na ame n-one na-ka tot-ie*  
 3SG 1SG dormir.TRA-1SG-IDENT niño 1sg-POS 1sg-INTS olvidar-1SG  
 ‘Eso me hace dormir y los niños realmente me hacen olvidar.’

(31) a. *Ije no-ka ised-uo-ga<sup>8</sup> no e ije kani-ia*  
 3SG 1PL-INTS desagradar-1PL-DIF 1PL persona DEF golpear-3PL  
 ‘Eso realmente nos desagradó y entonces golpeamos a la gente.’

b. *Ijare bu vasiaor-ia-ga bu va-e*  
 esto 3PL enojar.TRA-3PL-DIF 3PL ir-PAS  
 ‘Esto los hizo enojar y entonces se fueron.’

(32) *Bu ije fie-na fu — oeserad-ia*  
 3PL 3SG escuchar-IDENT 3SG [3PL] sorprender-3PL  
 ‘Ellos lo escucharon y eso los sorprendió.’

En (30), ambos verbos son del tipo-U y el Undergoer de la primera cláusula es correferencial con el de la segunda y, en consecuencia, el primer verbo recibe la marca de PSAs idénticos. Lo que distingue este ejemplo del resto es que hay un pronombre en la posición de pivote en la segunda cláusula; esto puede deberse a la ocurrencia del intensificador *-ka*, el cual puede solamente ocurrir como clítico a un pronombre en posición de PSA. En el siguiente par de ejemplos, la primera cláusula contiene un verbo del tipo-U y la segunda un verbo del tipo-A (31a) y un verbo intransitivo cuyo argumento único es un Actor (31b). En ambas oraciones, el PSA en la cláusula inicial es correferencial con el PSA de la segunda cláusula y, aun así, en los dos casos el verbo se marca con PSAs distintos. Esto es evidencia de que hay un principio adicional que actúa en la codificación de referencia cruzada. Finalmente, en (32) la primera cláusula contiene un verbo del tipo-A y la segunda uno del tipo-U, y el PSA de la primera unidad es correferencial con el PSA Undergoer de la segunda, y el resultado es una marcación de PSAs idénticos. Esta última construcción es análoga a (29a, a’), en la cual la primera cláusula contiene un verbo del tipo-A y la segunda un verbo intransitivo con un Undergoer como argumento único.

Esto es, en barai parece coexistir una restricción semántica en el sistema que relaciona los tipos de predicados en una construcción compleja. Cuando la primera cláu-

<sup>8</sup> El sufijo *-ga* marca «PSA diferente» sin especificar una relación temporal entre los dos eventos de la construcción, mientras que *-mo* denota acciones secuenciales.

sula contiene un verbo tipo-A, la oración es compatible con la marcación de PSAs idénticos y diferentes, sin importar el tipo de verbo de la segunda unidad: puede ser del tipo-A (29b, b'), del tipo-U (32), intransitivo con Actor (28) o intransitivo con Undergoer (29a, a'). En cambio, cuando el verbo en la primera unidad es del tipo-U, la codificación de PSAs idénticos o distintos es posible solo si la segunda cláusula contiene un verbo tipo-U (30) o es un verbo intransitivo que también se acompaña de un Undergoer (22b). En una construcción con un verbo tipo-U en la primera cláusula y uno tipo-A o verbo intransitivo con Actor en la segunda, solo es posible la codificación de PSA distintos. Este patrón no se debe a una restricción de PSAs idénticos para aquellos casos en donde un Undergoer en la primera cláusula es correferencial con el Actor en la segunda, pues justo ese patrón se encuentra en la construcción de (28b'). Pareciera, entonces, que la restricción refiere al nivel de tipos de verbos, no al nivel de Actor o Undergoer. Esta restricción puede formularse como sigue:

- (33) Restricción semántica de la marcación de referencia cruzada en barai:  
cuando la primera cláusula contiene un verbo tipo-U y la segunda contiene un verbo tipo-A o un argumento Undergoer en un verbo intransitivo, la codificación de PSAs distintos es obligatoria.

La codificación de PSAs distintos, por lo tanto, tiene dos funciones en barai: puede indicar la no correferencia entre los PSAs en dos cláusulas en donde no aplica (33), o puede señalar una segunda cláusula con un verbo tipo-A o verbo intransitivo que se acompaña de un Actor, cuando aparece con un verbo tipo-U.

En resumen, los PSAs en esta lengua presentan un número de propiedades inusuales. Primero, aparecen pivotes y controladores variables a pesar de la ausencia de un sistema formal de voz. Con verbos del tipo-A, el patrón es acusativo y, con verbos del tipo-U, es inergativo, lo que resulta en un sistema interesante de ergatividad escindida; no obstante, la lengua carece de una construcción pasiva (con verbos tipo-A) y antipasiva (con verbos tipo-U). Segundo, y quizá el más interesante, la posición del PSA está determinada por la clase semántica del verbo. Tipológicamente no es raro que el PSA se indique a partir de su posición en la cláusula o centro (lo mismo sucede en inglés, islandés y malgache), tampoco que existan distintas posiciones de PSA en construcciones diferentes (p. e., las construcciones de propósito en inglés, en oposición a las construcciones de [7] y [8]). Lo que sí es distinto en barai es que en una cláusula simple la posición del PSA varía a partir de la semántica del tipo de verbo. La primera característica es compatible con el concepto de voz en términos de RRG; la segunda apoya la idea de que los PSAs son específicos a las construcciones. Es evidente, pues, que las cláusulas con verbos del tipo-A son distintas a las que contienen verbos del tipo-U; consecuentemente, cada construcción desempeña un papel relevante en la construcción de referencia cruzada.

Finalmente, los principios de selección de PSA en barai ilustran otro aspecto de la teoría de PSAs en RRG. Una de las primeras propuestas fue que las relaciones gramaticales involucraban fundamentalmente la interacción entre los papeles semánticos, por un lado, y las funciones pragmático-discursivas, por otro<sup>9</sup>. Un aspecto importante a este respecto es que los factores pragmático-discursivos pueden ser relevantes en la

<sup>9</sup> Este presupuesto se refleja en el nombre de la teoría: «papel» (*role*) refiere a las propiedades de los papeles semánticos de los argumentos y «referencia», a sus funciones pragmático-discursivas.

selección del «sujeto» en algunas construcciones en ciertas lenguas. En VVLP y Van Valin (2005), este aspecto se formuló en términos de la posibilidad de que intervinieran o no factores pragmáticos en la selección del PSA entre los argumentos de un verbo transitivo. La importancia de la jerarquía de definitud en (26) para la selección de PSA en barai muestra que esta elección está definitivamente influenciada por la pragmática. Esta asimetría se revela, sin embargo, cuando los argumentos son asimétricos con respecto al estatus definido; cuando son simétricos (p. e., ambos definidos), entonces aplica la selección por *default*<sup>10</sup>.

## 5. Conclusiones

El objetivo central de este capítulo fue ampliar la discusión sobre la propuesta del argumento sintácticamente privilegiado (PSA). Primero, el PSA es una relación específica a la construcción y, en consecuencia, se manifiesta en construcciones particulares, ya sea como controlador o como pivote, y puede definirse en términos sintácticos o semánticos. Segundo, el PSA puede también referir a patrones generalizados de controladores y pivotes individuales y específicos. Cuando una lengua tiene un buen número de construcciones en donde los PSAs se comportan de manera similar con respecto a las restricciones neutralizadas de controladores y pivotes sintácticos, entonces se puede hablar de un concepto semejante al de sujeto en dicha lengua. Construcciones como las de propósito en inglés o las selecciones variables del PSA en barai difícilmente pueden explicarse a partir de una sola y única función, sin atender tanto las relaciones semánticas y las propiedades pragmático-discursivas de los argumentos, un principio que distingue a la RRG de otras teorías gramaticales.

## Bibliografía

- CHURCHWARD, C. M. (1953), *Tongan Grammar*, Oxford, Oxford University Press.
- CRISTOFARO, S. (2003), *Subordination*, Nueva York, Oxford University Press.
- CUTRER, L. M. (1993), «Semantic and syntactic factors in control», en R. D. Van Valin, Jr. (ed.), *Advances in Role and Reference Grammar*, Amsterdam, John Benjamins, pp. 167-195.
- DIXON, R. M. W. (1988), *A Grammar of Boumaa Fijian*, Chicago, University of Chicago Press.
- FELIX, R. (2005), *A grammar of River Warihío*, tesis doctoral, Rice, Universidad de Rice.
- FOLEY, W. A., y VAN VALIN, R. D., Jr. (1977), «On the viability of the notion of “subject” in universal grammar», *Berkeley Linguistic Society* 3, pp. 293-320.

<sup>10</sup> En Van Valin (2009) se analiza la situación de verbos ambiguos en liangshan nuosu (lolo-birmano), en donde el PSA de la cláusula inicial puede ser Actor o Undergoer (en cuya selección parece influir la pragmática; Van Valin y LaPolla, 1997: §6.4; Van Valin, 2005: §4.3). En construcciones similares, en barai no existen tales verbos ambiguos; aquí lo interesante es que la mayoría de los sistemas de referencia cruzada muestran PSAs invariables, pero no el barai (véase Foley y Van Valin, 1984: §7.3).

- (1984), *Functional Syntax and Universal Grammar*, Cambridge, Cambridge University Press.
- GUERRERO, L. (2006), *The structure and function of Yaqui complementation*, Munich, Lincom.
- (este volumen), «Más sobre controladores y pivotes: el caso de las cláusulas de propósito».
- HASPELMATH, M. (1993), *A grammar of Lezgian*, Berlín, Mouton de Gruyter.
- JONES, C. (1991), *Purpose clauses: syntax, thematic and semantics of English purpose constructions*, Netherlands, Kluwer Academic Publisher.
- LAKA, I. (1997), *A brief grammar of Euskera. The Basque Language* [<http://www.ehu.es>].
- LI, Ch., y THOMPSON, S. (1981), *Mandarin Chinese: A functional reference grammar*, Berkeley, Cal., University of California Press.
- OLSON, M. L. (1978), «Switch-reference in Barai», *Berkeley Linguistic Society* 4, pp. 140-157.
- (1981), *Barai clause junctures: Toward a functional theory of inter-clausal relations*, tesis doctoral, Universidad Nacional de Australia.
- SCHMIDTKE-BODE, K. (2009), *A typology of purpose clauses*, Amsterdam, John Benjamins.
- THOMPSON, S. (1985), «Grammar and Written Discourse: Initial vs. Final purpose Clauses in English», *Text* 5, 1-2, pp. 55-84.
- VAN VALIN, R. D, Jr. (1977), «Ergativity and the universality of subjects», *Chicago Linguistic Society* 13, pp. 689-706.
- (1993), *Advances in Role and Reference Grammar*, Amsterdam, John Benjamins.
- (2005), *Exploring the Syntax-Semantics Interface*, Cambridge, Cambridge University Press.
- (2008), «RPs and the nature of lexical and syntactic categories in Role and Reference Grammar», en R. Van Valin, Jr. (ed.), *Investigations of the Syntax-Semantics-Pragmatics Interface*, Amsterdam, John Benjamins, pp. 161-178.
- (2009), «Privileged Syntactic Arguments, Pivots, and Controllers», en L. Guerrero, S. Ibáñez y V. Belloro (eds.), *Studies in Role and Reference Grammar*, México, UNAM, pp. 45-68.
- y LAPOLLA, R. J. (1997), *Syntax: Structure, Meaning and Function*, Cambridge, Cambridge University Press.